



Friso de piedra en honor de Galieno procedente de Dougga (Túnez)

Stone frieze in honour of Gallienus from Dougga (Tunisia).

Autor(es): David Serrano Ordozgoiti.

Fuente: *Boletín del Archivo Epigráfico*, junio 2020, nº 6, pp. 63-71.

Publicado por: *Boletín del Archivo Epigráfico*, Archivo Epigráfico de Hispania de la Universidad Complutense de Madrid, España.

ISSN: 2603-9117

BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA
Universidad Complutense de Madrid
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E
28040 Madrid
Teléfono: + 34 913 945714
bae.ucm@gmail.com

Directora:

Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)

Subdirectora:

M^a del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)

Secretario:

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

Comité Científico Asesor:

Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante)

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)

M^a del Carmen Barceló Torres (Universidad de Valencia)

Marisa Bueno Sánchez (Universidad Complutense de Madrid)

Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)

Arianna D'Ottone (Università degli Studi La Sapienza di Roma)

António Marques de Faria (Direcção-Geral do Património Cultural, Portugal)

Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)

Lu Jingsheng (Universidad de Estudios Internacionales de Shanghai, SISU)

Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Fátima Martín Escudero (Universidad Complutense de Madrid)

M^a Antonia Martínez Núñez (Universidad de Málaga)

Mizuho Narita (Kobe City University of Foreign Studies)

Blanca M^a Prósper Pérez (Universidad de Salamanca)

Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

María Jesús Viguera Molins (Real Academia de la Historia)

Xu Jinjing (Universidad de Salamanca)

Editores:

Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)

Lara Nebreda Martín (Universidad Internacional de La Rioja)

Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)



ISSN: 2603-9117

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González.

Imagen de cubierta: Detalle de la lápida del obispo Ordoño de Astorga, Museo de los Caminos, Astorga, España. Foto realizada por: Álvaro Lorenzo Fernández.

ÍNDICE

ARTÍCULOS	4
Esteban Ngomo Fernández <i>El color rojo en celtibérico: del IE *H₁roud^h- al celtibérico routaikina</i>	5
David Sevillano-López y M ^a Consuelo Marco Martínez <i>La inscripción de la escultura de Maitreya hecha por ban Xiaobua</i> (韓小華造彌勒像銘文)	20
José Miguel Lorenzo y Daniel Rico <i>Reliquias del Arca de la Alianza en la iglesia de San Salvador de Caracena</i> (Soria), según una inscripción inédita del siglo XIII	33
FICHAS EPIGRÁFICAS	51
Sara López-Maroto Quiñones <i>La inscripción tarraconense de Fulvia Lintearia: entre el ibérico y el latín</i>	52
Daniel Belmonte Mas, Francisco Javier Molina Hernández y Ana Satorre Pérez <i>Un grafito sobre fragmento de terra sigillata de la Serra de Crevillent (Alicante)</i>	57
David Serrano Ordozgoiti <i>Friso de piedra en honor de Galieno procedente de Dougga (Túnez)</i>	63
Álvaro Lorenzo Fernández <i>El carmen epigraphicum funerario del obispo Ordoño de Astorga</i>	72
Manuel Antonio Sebastián Edo Laudas sepulcrales de Juan Gil Fernández de Heredia y Bardají y Violante Juana Fernández de Heredia y Bardají	84
ÍNDICE DE ABREVIATURAS	91

FRISO DE PIEDRA EN HONOR DE GALIENO PROCEDENTE DE DOUGGA (TÚNEZ)

David Serrano Ordozgoiti

Universidad Complutense de Madrid

daserran@ucm.es

Resumen: El siguiente artículo propone la revisión crítica del friso de piedra del Foro norte de la colonia romana de *Thugga*, actual *Dougga* (Túnez), mandado erigir por el *curator reipublicae*, el *equus Felix Iulianus* y el *ordo* de *Thugga* en honor del emperador Galieno (253-268) y su mujer Salonina. Analizaremos las particularidades morfológicas, paleográficas y prosopográficas de la pieza, para después enfocar nuestra atención en la promoción de *Thugga* al estatus de colonia romana, llevado a cabo en el año 261 y celebrado de nuevo en el 265, año de finalización del Foro norte de la ciudad.

Palabras clave: Epigrafía imperial, administración, Dougga, *Thugga*, Galieno, colonia, *deductio*.

Title: Stone frieze in honour of Gallienus from Dougga (Tunisia)

Abstract: The following article proposes the critical revision of the stone frieze of the Northern Forum of the Roman colony of *Thugga*, present-day *Dougga* (Tunisia), ordered erected by the *curator reipublicae*, the *equus Felix Iulianus* and the *ordo* of *Thugga* in honour of Emperor *Gallienus* (253-268) and his wife Salonina. We will analyse the morphological, palaeographic and prosopographic particularities of the piece, and then focus our attention on the promotion of *Thugga* to the status of Roman colony, carried out in 261 and held again in 265, the year of completion of the Northern Forum of the city.

Keywords: Imperial epigraphy, administration, Dougga, *Thugga*, Gallienus, colony, *deductio*.

Los diversos fragmentos del friso aparecieron en lugares y épocas diferentes¹ (Fig. 1). Los primeros bloques aparecieron publicados en la literatura de viajes ya en 1765. A finales del siglo XIX y principios del XX se realizaron los principales descubrimientos de la mano de los arqueólogos franceses Louis Carton (1895) y Louis Poinssot (1906-1913). La mayoría de los bloques se encuentran aún hoy *in situ*, en las cercanías del propio Foro de Antonino de la ciudad de *Thugga*, actual *Dougga* (Fig. 2). Algunos bloques se rompieron en al menos dos partes antes de ser reutilizados en la fortaleza (3, 5, 6), varios permanecieron en su lugar (2, parte izquierda de 3, bloque 4, parte izquierda de 5, bloques 9 y 10), otros colapsaron a sus pies (parte derecha de 7 y 8) mientras que tres fragmentos fueron exhumados anteriormente cuando se despejó el Foro y seguramente provengan de la muralla (dos fragmentos a la derecha del bloque 3 y parte izquierda del bloque 8). Dos fragmentos, la parte derecha del bloque 6 y dos fragmentos del bloque 11, fueron transportados, ya antes de 1880, a *Aïn Zaouia*, a 2 km al sur-sur-oeste de *Dougga*, mientras que la parte izquierda del bloque 6 fue descubierta muy al sur del Foro, cerca de la fuente de *Aïn Doura*². Tras la II Guerra Mundial aparecieron otros dos bloques (bloque 7, izquierda y bloque 8, derecha) procedentes de un

¹ Para el cuadro sinóptico de la proveniencia de cada bloque hasta el año 2000 *cf.* Khanoussi y Maurin, 2000: 163-164.

² Lo que queda del bloque 1 también proviene de una casa cercana a las cisternas de *Aïn Doura*, mientras que otros fragmentos más pequeños fueron hallados en una casa al oeste de *Dar Lachbab* (Khanoussi y Maurin, 2000: 163).

derrumbe del muro occidental de la fortaleza bizantina. Finalmente, el último fragmento en aparecer fue la parte izquierda del bloque 6, descubierta en 2014 por Mohamed Ali Chehidi, responsable del yacimiento (Khanoussi y Maurin, 2000: 163-164; Maurin y Aounallah, 2017: 584-585).

Según parece, todos los bloques fueron colocados originalmente durante el reinado de Justiniano (527-565) en la esquina noroeste de la muralla bizantina, en su lado exterior. Por culpa de su peso, tenían que estar en una posición dominante o al mismo nivel que el lugar donde se reutilizaron. Es por ello bastante probable que el pórtico del Foro edificado por Galieno se situase al norte del Foro de Antonino, a una distancia indeterminada del lugar donde se reutilizaron los bloques³. Parte de los pedestales de estatuas que adornaban el Foro de Antonino pasaron a formar un conjunto único en el pórtico de Galieno⁴, entre ellos los de Augusto⁵, Livia⁶, Claudio⁷, Vespasiano⁸, Trajano⁹, Adriano¹⁰ y Marco Aurelio¹¹. Los *Divi*, representantes de la imagen más positiva y tradicional de la Historia romana, formaban así una procesión que culminaba en las estatuas de Salonina¹² y Galieno¹³, gobernantes culmen de este largo proceso histórico¹⁴ (Khanoussi y Maurin, 2000: 168; Maurin y Aounallah, 2017: 586-587).

El soporte del epígrafe es un friso de piedra que incluía 11 elementos, cada uno de 55 a 57 cm de alto y unos 235 cm de largo, inscritos en una moldura muy sencilla, visible en la mayoría de los casos en la parte inferior de los bloques (Khanoussi y Maurin, 2000: 163). El estado de conservación es muy dispar, pues algunos elementos conservan la práctica totalidad del texto (bloques 7 y 9), mientras que de otros conservamos tan sólo pequeños fragmentos (bloques 1 y 11), existiendo también situaciones intermedias, con un nivel de conservación de moderado a muy fragmentario (bloques 2-3, 5-6, 8, 10)¹⁵ (Maurin y Aounallah, 2017: 587).

³ Cuando se descubrió el último fragmento del friso en 2014, se consideró que el pórtico de Galieno pudiese haber sustituido al pórtico occidental del Foro principal de la ciudad, construido bajo Antonino Pio y restaurado en una fecha indeterminada. Pero las medidas de los bloques hacen imposible tal identificación: el pórtico de Antonino tiene una longitud de 25,20 m, mientras que la inscripción del friso de Galieno alcanza unos 27 m o 26,30 m, solamente el texto escrito, a los que hay que sumar unos treinta centímetros para los márgenes izquierdo y derecho. Por tanto, este lugar debe ser descartado (Maurin y Aounallah, 2017: 585-586).

⁴ Algunas de estas bases, que ya tenían una dedicatoria imperial, fueron reutilizadas y reinscritas con otros caracteres para la nueva ubicación. Todas las bases proceden del ángulo noroeste de la fortaleza bizantina, a excepción del pedestal de Marco Aurelio, situado a unos 30 metros del bastión (Khanoussi y Maurin, 2000: 168).

⁵ *Divus / Augus/tus*. EDCS 800001 = *ILAfr* 556 = *AE* 1914, 170.

⁶ *Iulia / divi / Augusti*. EDCS 800002 = *ILAfr* 557 = *AE* 1914, 171.

⁷ Inédita (Khanoussi y Maurin, 2000: 168).

⁸ *M(arco) Aelio Aurelio / Vero Caesari co(n)s(uli) / II Imp(eratoris) Caesaris T(iti) / Aeli Hadriani An/tonini Aug(usti) Pii fil(io) / pagus et civitas / Thuggens(is) d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica) // Divus / Ves/pas/{s}ia/nus*. EDCS 800004 = *ILAfr* 560.

⁹ *Divus / Traia/nus*. EDCS 25601224 = *CIL* VIII, 26521.

¹⁰ *Divus / Hadria/nus / Pius*. EDCS 25601225 = *CIL* VIII, 26522.

¹¹ *Divus / Aureli[us] / [Antoninus] / Aug(ustus)*. EDCS 25601226 = *CIL* VIII, 26523.

¹² *Corneliae Saloninae Aug(ustae) / coniugi Imp(eratoris) d(omini) n(ostri) Gallieni / Pii Felicis Aug(usti) res p(ublica) col(oniae) / Liciniae Sept(imiae) Aurel(iae) Alex(andrianae) / Thuggensium) devota numini ma/iestatique eius*. (Khanoussi y Maurin, 2000: fig. 17) = EDCS 800007 = *ILAfr* 566 = *AE* 1914, 182.

¹³ *Imp(eratori) Caes(ari) P(ublio) Licinio Gallieno Ger/manico Pio Felicis Aug(usto) p(atris) p(atris) p(ontifici) max(imo) / trib(unicia) p(otestate) X imp(eratori) X co(n)s(uli) IIII desig(nato) V proco(n)s(uli) / res p(ublica) col(oniae) Liciniae Sept(imiae) Aurel(iae) Alex(andrianae) / Thugg(ae) devota numini maiestati/que eius*. EDCS 17900398 = *CIL* VIII, 1487 = *CIL* VIII, 15506 = *ILTun* 1378 = *ILS* 541 = (Khanoussi y Maurin, 2000: n° 16).

¹⁴ Esta representación se inspiró, sin duda alguna, en la serie de héroes y grandes figuras de la historia romana que flanqueaban los dos lados del Foro de Augusto en Roma. *Cfr.* en particular La Rocca *et al.*, 1995.

¹⁵ El caso del dintel n° 4 es especial, pues hemos conservado el soporte, pero perdido la totalidad del texto que debería aparecer en la piedra.

La titulación del emperador Galieno nos permite datar el friso entre el 10 de diciembre del año 264 y el 9 de diciembre del año 265, gracias a la referencia a su 13ª potestad tribunicia¹⁶ (Iglesias Gil y Santos Yanguas, 2008: 311; Kienast, Eck y Heil, 2017: 209; Peachin, 1990: 37-40, 74-84, 297-363).

Texto

[Pro salute imp(eratoris) Caes(aris) [[P(ublīi) Licini(i) Gallieni]] P(ii) F(elicis) Au]g(usti) Germanici, pont(ificis) max(im)i, trib(unicia) pot(estate) XIII, Im[p(eratoris)] XI[I]I, co(n)s(ulis) VI, p(atris) p(atris), proc[on]sulis et [[Corneliae Salonin[ae]] Aug(ustae)] [nomina curatoris, clarissimus v(ir)], cur(ator) reipubl(icae), porticum e[xt]ruxit et ob[er] benivolentiam dignationis ac liberalita[tem] Imp(eratoris) Aug(usti) col(oniam) deducen[ti]s ex forma in huius modi sollemnitate, dedit (sestertium)] (quingenta) mil(ia) n(ummum) quae et sportulae nomine Thuggam ex ind[ulgentia] [[Domini Nostri]] Sanctissimi I(nuicti ?) obtulit, splendidissim[us] ordo [dedicavit] / [- - - ius] Pap(iria) Felix Iulianus eq(ues) R(omanus), fl(amen) p(erpetuus), [duum]viralicius, ex summa fl[am]m(onii) p(erpetui) formam... ? dedit, inlatis er[ga] ciues epulum dedit et ludos scaenicos [et] sportulas et epulum decurionib[us], praeter[ea] reipubl(icae) praesentibus (sestertium) (quingenta) milib(us) n(ummum) et die dedicationis uniu[ersis] epulum dedit].

Lectura dada por Maurin y Aounallah, 2017: 596.

Traducción

Por la salvaguarda del emperador Cesar Publio Licinio Galieno, Pío, Felix, Augusto, Germánico, Pontífice Máximo, investido de su 13ª potestad tribunicia, saludado 12 veces Imperator, cónsul 6 veces, procónsul, y Cornelia Salonina Augusta, [un personaje], clarísimo, curador de la república, levantó este pórtico y, gracias a la benevolente consideración y generosidad del emperador Augusto al deducir la colonia de acuerdo con su *forma*, en una ceremonia solemne apropiada, entregó 50.000 sestercios que, además, ofrece a *Thugga* como regalo de acuerdo con la generosidad de nuestro santísimo señor invicto; el Ordo espléndido realizó la dedicación. Felix Juliano, registrado en la tribu Papiria, caballero romano, flamen perpetuo, duumviro honorario, realizó la donación con la suma honorífica del flaminado perpetuo, [¿de la forma?]; además de 50.000 sestercios pagados en efectivo a la república, ofreció a sus conciudadanos un banquete y una representación teatral, a los decuriones unos regalos y un banquete, y, el día de la dedicación, un banquete para todos.

Traducción dada por David Serrano Ordozgoiti.

Comentario

Las letras miden de 19 a 20 cm para la línea 1 y de 13 a 14 cm para la línea 2, en un campo epigráfico (sobre la moldura inferior) de 49/236 cm para cada uno de los bloques (de 49/270 a 275 cm para el bloque 6). Las abreviaturas son poco frecuentes, excepto en la nomenclatura imperial y en el bloque 2, hacia el final de la línea 2, y, de manera similar, al final de la línea 1 del bloque 10. Las interpunciones son raras, poco marcadas y generalmente poco perceptibles. Los márgenes del texto tienen unas dimensiones superiores de 8 cm e inferiores de 10 cm (incluida la moldura) (Maurin y Aounallah, 2017: 587).

¹⁶ Otros elementos de datación incluyen su 6º consulado, en vigor desde el 1 de enero del año 264, hasta el 7 de enero del año 266 (Khanoussi y Maurin, 2000: 164). El *cognomen ex virtute* de *Germanicus Maximus* no está incluido en la titulación del emperador porque éste ejerce aquí como primer magistrado del Imperio, representado a su vez por el *curator rei publicae* en la ceremonia local (Maurin y Aounallah, 2017: 599).

El texto se divide en dos líneas estéticamente muy dispares. Las letras de la línea 1 reflejan la evolución del estilo paleográfico que floreció en *Thugga* desde mediados del siglo II. Durante el reinado de Galieno, se hicieron muy estrechas y delgadas, exhibiendo “L” muy abiertas y el extremo inferior mucho más desarrollado que en décadas anteriores. El grabado es de alta calidad, con un dibujo flexible de las líneas horizontales de la “A”, “E”, “F” y “T”. La línea 2, sin embargo, pese a poseer el mismo estilo de “L” y caracteres similares, ofrece una apariencia diferente, más robusta y con letras de la misma anchura, pero de menor altura que las de la línea 1. En esta línea inferior, el espaciado es a menudo desigual, con una secuencia anepigráfica al final de la línea 2 del bloque 10. Estos dos estilos tan diferentes se deben sin ninguna duda a una adaptación distinta del lapicida al espacio disponible, pero es también seguro que obedecen a una jerarquía determinada dentro del propio texto. La primera línea, con sus letras alargadas y gráciles, representa al emperador y a su representante, el *curator rei publicae*; la segunda, en cambio, con caracteres de menor tamaño y menos elegantes, alude al magistrado local de orden ecuestre, de rango inferior a los protagonistas de la primera línea (Khanoussi y Maurin, 2000: 165; Maurin y Aounallah, 2017: 587).

Los nombres de Galieno¹⁷ y Salonina¹⁸ de la primera línea fueron convenientemente erosionados tras la muerte del emperador en el año 268 (Crespo Pérez, 2014: 35, 38-39, 44, 63, 79-85, 130; Kienast, Eck y Heil, 2017: 209).

El texto conmemora en líneas generales la fundación de la colonia de *Thugga* en el año 265 (Fig. 3). En realidad, la colonia había sido ya deducida en diciembre del año 261 a través de la erección, en el Foro de la ciudad, de dos estatuas dedicadas a Galieno y Salonina¹⁹, que, junto con el grupo formado por las estatuas de Vesta y otros emperadores divinizados a partir de Augusto, representaban la culminación de la historia de la ciudad. Ese mismo año se inauguró también el templo de *Tellus*²⁰ y, 4 años más tarde, en el año 265, se edificó el pórtico del Foro, en cuyo friso el emperador confirmó los derechos conferidos a la nueva colonia. Cuatro actores presidieron las ceremonias de inauguración en la ciudad en el año 265: el emperador (presente simbólicamente), el *curator rei publicae* como representante del poder central, el *flamen perpetuus* y *duumviralicinus Felix Iulianus* y, por último, el *ordo* municipal de *Thugga*. El emperador y la casa imperial son los primeros en aparecer en el epígrafe y los actores más importantes en orden jerárquico. El texto destaca los diferentes aspectos de la generosidad de Galieno, como su *benivolentia*, su *liberalitas* o su *indulgentia* para con sus súbditos de *Thugga*. Su *benivolentia* se traduce en la promoción colonial y su apertura hacia los notables y su ciudad, mientras que su *liberalitas* e *indulgentia* se manifiestan en su donación de 50.000 sestericios en *sportulae* a la *civitas* de *Thugga*²¹. En el bloque 7, el uso del participio presente *deducent(is)* actualiza la *deductio ex forma* aplicada en el año 261 al momento actual, en pleno año

¹⁷ Del dintel 1, donde debería aparecer el nombre del emperador Galieno, tan sólo conservamos un pequeño fragmento recuperado por L. Poinssot. La *damnatio*, por tanto, no se conserva con certeza empírica, pero sí se puede inferir por la presencia segura de la *damnatio* de Salonina Augusta en el dintel 3 (Maurin y Aounallah, 2017: 588).

¹⁸ La erosión intencionada del nombre de Salonina no es muy intensa, ya que se pueden distinguir aun claramente varias letras del mismo (Maurin y Aounallah, 2017: 589). En *Thugga*, la *damnatio memoriae* de la pareja imperial tan sólo esta atestigüada en esta inscripción.

¹⁹ Que ya hemos tenido ocasión de mencionar anteriormente.

²⁰ *Pro salute Imp(eratoris) Caes(aris) P(ubli) Licini Egnati Gallieni Germanici Pii Fel(icis) Aug(usti) pont(ificis) max(imi) Germanici [maximi tribunicia po]test(ate) X co(n)s(ulis) III p(atris) p(atriciae) proco(n)s(ulis) et Corneliae Salo[ninae] Aug(ustae) totiusque divinae domus eorum Botria Fortunata Victoris filia flam[inica] perpetua templum Tellu[ris] ob summam honoris flaminatus sua pecunia a s[ol]o extruxit excoluit et [d]edicavit sport[ulis] d[at]is decurionibus et e[p]uli[s] universo populo.* (Khanoussi y Maurin, 2000: fig. 40) = EDCS 17900414 = CIL VIII, 1505 = CIL VIII, 15510 = CIL VIII, 26558 = ILAfr 530 = LBIRNA 579 = AE 2013, 107. Para el templo *cf.* también Tilmant, 1995.

²¹ El texto exagera usando la conjunción ET: debido a que el término *sportulae* se refiere a las relaciones tradicionales con los clientes, los *Thuggenses* tienen el honor de entrar en la base de clientes del príncipe. Esta indicación está en línea con la *benivolentia dignationis* del bloque 6 (Maurin y Aounallah, 2017: 597).

265, y, de esta forma, explicita la presencia simbólica del emperador en esta gran celebración colonial (Khanoussi y Maurin, 2000: 165-166; Maurin y Aounallah, 2017: 597).

El *curator rei publicae*²² representa al emperador en la ceremonia *in situ*. Desconocemos su nombre, pero es posible que fuese de origen africano. La importancia de *Thugga* fue, sin duda alguna, potenciada por esta intervención imperial especial, atestiguada tan sólo nuevamente tres veces en el siglo III, durante el reinado de Probo (276-282)²³ y durante la tetrarquía (295-305)²⁴. Otro dedicante del epígrafe es *Felix Iulianus*, *duumvir* honorario, primer *flamen perpetuus* de *Thugga* y, además, *eques*, título honorífico otorgado a los más eminentes miembros del *ordo* de la ciudad. La indicación de la tribu *Papiria*, además, existente en *Thugga* desde finales del siglo II, confirma el conservadurismo de las élites locales. No se indica la suma que debió donar el *eques* a la ciudad, pero es seguro que era inferior a la del emperador, dejando a éste todo el honor y la gloria del generoso presente²⁵. Este donante organizó, con toda probabilidad, dos eventos distintos pero complementarios. En el primero, celebrado en el año 261 con motivo de su elección al flaminado y por la concesión de la condición de colonia de *Thugga*, ofreció a sus conciudadanos un banquete (*epulum*) y unos juegos escénicos (*ludi scaenici*), mientras que a los decuriones los agasajó con *sportulae* y otro banquete. En el año 265, en cambio, con motivo de la inauguración del pórtico de Galieno, ofreció, esta vez a todo el cuerpo cívico (ciudadanos y decuriones), otro lujoso banquete (*epulum universis*), para consagrarse como mano derecha del emperador en la nueva y flamante colonia de *Thugga*. Tal es la importancia de *Felix Iulianus* en la comunidad africana, que es muy probable que ejerciese la presidencia de los representantes del *ordo* de la colonia, último dedicante de la inscripción, cuyos decuriones estaba preocupados fundamentalmente en el acceso de la ciudad al rango de colonia, lo que representaba para todos un notable éxito y un inmejorable escaparate de promoción de la mano del emperador Galieno (Khanoussi y Maurin, 2000: 165-166; Maurin y Aounallah, 2017: 597-599).

Pero *Thugga* no fue la única ciudad en adquirir el estatus de *colonia* durante el reinado de Galieno. La antigua *Thibursicum Bure*, hoy *Teboursouk*, situada a pocos kilómetros de *Dougga*, en el corazón de *Africa Proconsularis*, también fue promovida al estatus de *colonia* en el año 265, mientras que la pequeña ciudad de *Ksour-Abd-el-Meleke*, antigua *Uzappa*, accedió a la categoría de *municipium* en una fecha incierta entre el año 253 y el 268 (Maurin y Aounallah, 2017: 606).

²² El puesto de *curator rei publicae vel civitatis* es un cargo imperial que aparece documentado por primera vez durante los gobiernos de Domiciano y Trajano. Lo ocupaban generalmente miembros del *ordo* equestre y resultaba semejante al λογιστής de época helenística (*CIust.* 1.54.3; *Dig.* 1.22.6). Era nombrado por el emperador (*Dig.* 50.80.12), cumplía funciones de procurador imperial (*Dig.* 1.19, *officio procuratoris Caesaris vel rationalis*) y estaba también encargado de controlar las finanzas en municipios y colonias romanas, así como en *civitates* peregrinas autónomas (Crespo Pérez, 2014: 106). Para más detalles *cf.* Burton, 1979: 465-487; Camodeca, 1980: 453-534; Didu, 1992: 377-384; Saquete Chamizo, 2001: 477-494; Sartori, 1989: 5-20; Scheuble-Reiter, 2016: 325-363; Vallarino, 2018: 261-263.

²³ *Fortissimo ac / piissimo d(omino) n(ostro) Probo / Aug(usto) quot saeculo / eius universus or/ bis floreat col(onia) Thug/ ga numini eius dicatis/ sima curante Iul(io) Italico / c(larissimo) v(iro) devotissimo maiestati / eius.* EDCS 25601251 = CIL VIII, 26560 = ILS 8927.

²⁴ *[Pro salute Imp(eratorum) Caess(arum) C(ai) Aureli Vale]ri Dioc[le]tian[us] Pii Fel[icis] Invicti Aug(usti) et M(arci) Aureli Vale/ [ri Maximiani Pii Felicis Invicti Aug(usti) et Fl]avi Valeri Constanti et Galeri Valeri Maximiani / nobiliss(imorum) Caess(arum) [- - -] CO[- - -]as c(larissimus) v(ir) templum Geni(i) patriae ad pulchriorem faci/ [e]m cum M[- - -]m ceter[oque] cultu adornavi[t] ad quod etiam Papirius Balbius Hono/ [ratus - - -] LXI intulit datis etiam sport(ulis) condec(urionibus) s[er]vis et bb(eredes) Sergi Firmi Iuniani ob summa/ [am - - -] omni [pecun]ia eadem res p(ublicam) cu[rante] Octavio Stratoniano c(larissimo) v(iro) cur(atore) rei p(ublicae) dedicavit.* EDCS 25601180 = CIL VIII, 26472 = LBIRNA 673 = AE 1902, 5 = AE 1904, 121.

²⁵ Según las prácticas del evergetismo municipal, esta suma debía provenir de una promesa hecha en el momento de la elección de *Felix Iulianus* al flaminado *perpetuo*. Los 50.000 sesteracios fueron pagados en efectivo (*praesentibus*) a la *civitas*. Lo pagó sin demora, así como los honorarios. Cabe destacar que fuese en *praesentibus*, ya que el retraso en el cumplimiento de las promesas era un hecho común en la vida municipal del Norte de África. En este caso no se podría haber fijado ningún plazo en relación con la generosidad imperial (Maurin y Aounallah, 2017: 598)

En *Thibursicum Bure*, por ejemplo, la acción restauradora de Galieno implicó el reacondicionamiento de las termas *Gallienianae*²⁶, además de la conmemoración de la promoción colonial²⁷, lo que reforzó la imagen del emperador como garante de la estabilidad política y económica de toda *Africa Proconsularis*. Si tenemos en cuenta el conjunto de la epigrafía relacionada con Galieno y procedente de África, *Thugga* aparece en 4ª posición en número de inscripciones totales, con 4 epígrafes en total (5%), mientras que *Thibursicum Bure* se presenta en 6ª posición, con 3 ejemplos (4%), tan sólo por detrás de otros importantes centros como *Leptis Magna* o *Carthago*, en la *Proconsularis*, y *Lambaesis* o *Cuicul*, en *Numidia*²⁸, lo que demuestra, una vez más, la gran relevancia de las promociones coloniales de Galieno y su importancia para la imagen de la casa imperial en las provincias africanas.

Fuentes

Clust = *Corpus iuris civilis Vol II: Codex Iustinianus*, Krueger, P. (ed.) (1888). Berlin, Apud Weidmannos.

Dig = *Corpus iuris civilis Vol I: Institutiones et Digesta*, Krueger, P. y Mommsen, T. (eds.) (1872). Berlin, Apud Weidmannos.

Abreviaturas

AE = Corbier, M. *et al.*, (eds.) (1888-). *L'Année Épigraphique*, Paris, Presses Universitaires de France.

CIL = *Corpus Inscriptionum Latinarum*.

EDCS = Clauss, M. (dir.) (1990-). *Epigrafik-Datenbank Clauss-Slaby*.

ILAfr = Cagnat, R. *et al.*, (1923). *Inscriptions latines d'Afrique (Tripolitaine, Tunisie, Maroc)*, Paris, E. Leroux.

ILS = Dessau, H. (1892-1916). *Inscriptiones Latinae selectae*, Berlín.

ILTun = Merlin, A. (1944), *Inscriptions Latines de la Tunisie*, Paris, Presses Universitaires de France.

LBIRNA = Saastamoinen, A. (2010). *The Phraseology and Structure of Latin Building Inscriptions in Roman North Africa*, Helsinki, Societas Scientiarum.

²⁶ [[- - - - -]] / [[- - - - -]] / [[- - - - -]] / [[- - - - -]] / [- - - municipium S]eptimium Aurelium Severianum Antoninianum frugiferum concordium liberum Thiburscensium Bure thernas Gal[[[lienianas - - -]]] / [- - - re]formatas et excultas pecunia publica perfecit et dedicavit proconsule L(ucio) Naevio Aquilino c(larissimo) v(iro) patrono municipi(i) dedica[n]te cum - - -] / [- - -] Naevio Balbino Aquilino leg(ato) Karthag(inis) c(larissimis) v(iris) patronis publicis ad cuius operis musaeum pleriq(ue) decuriones HS XLI mil(ia) CC n(ummum) cont[ulerunt](?). EDCS 16300229 = *ILAfr* 506 = *LBIRNA* 588 = *AE* 1913, 180 = (Beschouch, 1969: 205).

²⁷ El término *colonia* está asociado a *Thibursicum Bure* en la epigrafía del emperador Galieno hasta en 2 ocasiones: en un pedestal de estatua (*Sex(to) Cocceio Ani/cio Fausto Pau/linio proco(n)suli*) / [p]rovinciae Afr/[ic]ae res publica / [co]loniae [Licinia]e / [Gallienae] Augustae. (Beschouch, 1969: 207) = EDCS 17900348 = *CIL* VIII, 1437 = *CIL* VIII, 15254) y en una lápida ([Imp(eratori) Caes(ari) P(ublio) Licinio G]allieno [Pio Felici Invicto Augusto] / [Germanico maximo] Da[c]ic[o] m(aximo) p(ontifici) m(aximo) tr(ibunicia) p(otestate) - - - co(n)s(uli) - - - proco(n)s(uli) p(atr) p(atr)iae] / [colonia - - -] Au[gus]ta [- - - Thibursicum Bure] / [semper dev]ota num[ini mai(estati)q(ue) eius. EDCS 17900341 = *CIL* VIII, 1430 = *ILTun* 1329).

²⁸ El enclave con más epígrafes de todo África es *Lambaesis*, con 8 inscripciones y 10% sobre el total. Después se sitúan *Leptis Magna* (5 ejemplos, 6%), *Carthago* (4 casos, 5%), empatada con *Thugga*, y, finalmente *Cuicul* (3 ejemplos, 4%), que presenta los mismos datos que *Thibursicum Bure*.

Bibliografía

- Beschaouch, A. (1969): “Uzappa et le proconsul d’Afrique Sex. Cocceius Anicius Faustus Paulinus”, *Mélanges de l’Ecole française de Rome. Antiquité*, 81, 195-218.
- Burton, G. P. (1979): “The Curator Rei Publicae. Towards a Reappraisal”, *Chiron. Mitteilungen der Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik des Deutschen Archäologischen Instituts*, 9, 465-487.
- Camodeca, G. (1980): “Ricerche sui curatores rei publicae”, en *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt: Vol. II.13*, Berlin, New York, W. de Gruyter, 453-534.
- Crespo Pérez, C. (2014): *La condenación al olvido (damnatio memoriae): La deshonra pública tras la muerte en la política romana (siglos I-IV d. C.)*, Salamanca, Madrid, Signifer Libros.
- Didu, I. (1992): “Il «curator rei publicae» di Turris Libisonis. Un esempio di tardivo processo di sviluppo delle istituzioni municipali romane in Sardegna?”, en *Sardinia antiqua. Studi in onore di Piero Meloni in occasione del suo settantesimo compleanno*, Cagliari, Edizioni della Torre, 377-384.
- Iglesias Gil, J. M. y Santos Yanguas, J. (2008): *Vademecum para la epigrafía y numismática latinas* (Segunda edición revisada y ampliada), Santander, Zaragoza, Librería Estudio, Pórtico.
- Khanoussi, M., y Maurin, L. (Eds.) (2000): *Dougga, fragments d’histoire: Choix d’inscriptions latines éditées, traduites et commentées (Ier-IVe siècles)*, Bordeaux, Ausonius.
- Kienast, D., Eck, W. y Heil, M. (2017): *Römische Kaisertabelle: Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie* (Sexta edición revisada y ampliada), Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgese.
- La Rocca, E., Meneghini, R., Ungaro, L. y Milella, M. (Eds.) (1995): *I luoghi del consenso imperiale: Il foro di Augusto, il foro di Traiano*, Roma, Enel & Progetti Museali.
- Maurin, L. y Aounallah, S. (2017): “Dougga: Le portique de Gallien et la fondation de la colonie (261/265)”, *Mélanges de l’École Française de Rome*, 129, 2, 583-611.
- Peachin, M. (1990): *Roman imperial titulature and chronology, A.D. 235-284*, Amsterdam, J.C. Gieben.
- Saquete Chamizo, J. C. (2001): “La carrera de Aurelius Ursinus y el gobierno de Lusitania a finales del siglo III d.C. (A propósito de CIL II, 1115 y 5140)”, *Habis*, 32, 477-494.
- Sartori, M. (1989): “Osservazioni sul ruolo del «curator rei publicae»”, *Athenaeum. Studi di letteratura e storia dell’antichità*, 67, 5-20.
- Scheuble-Reiter, S. (2016): “Zur Rechtsprechung des curator rei publicae/λογιστής in Oxyrhynchos”, en *Recht haben und Recht bekommen im Imperium Romanum: Das Gerichtswesen der römischen Kaiserzeit und seine dokumentarische Evidenz: Ausgewählte Beiträge einer Serie von drei Konferenzen an der Villa Vigoni in den Jahren 2010 und 2012*, Warschau, Taubenschlaga, 325-363.
- Tilmant, P. H. (1995): “Dougga (Tunisie). Etude du temple de Tellus”, *Revue des archéologues et historiens d’art de Louvain*, 28, 21-30.
- Vallarino, G. (2018): “Un nuovo curator rei publicae liparese da Argento”, *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, 207, 261-263.

Imágenes

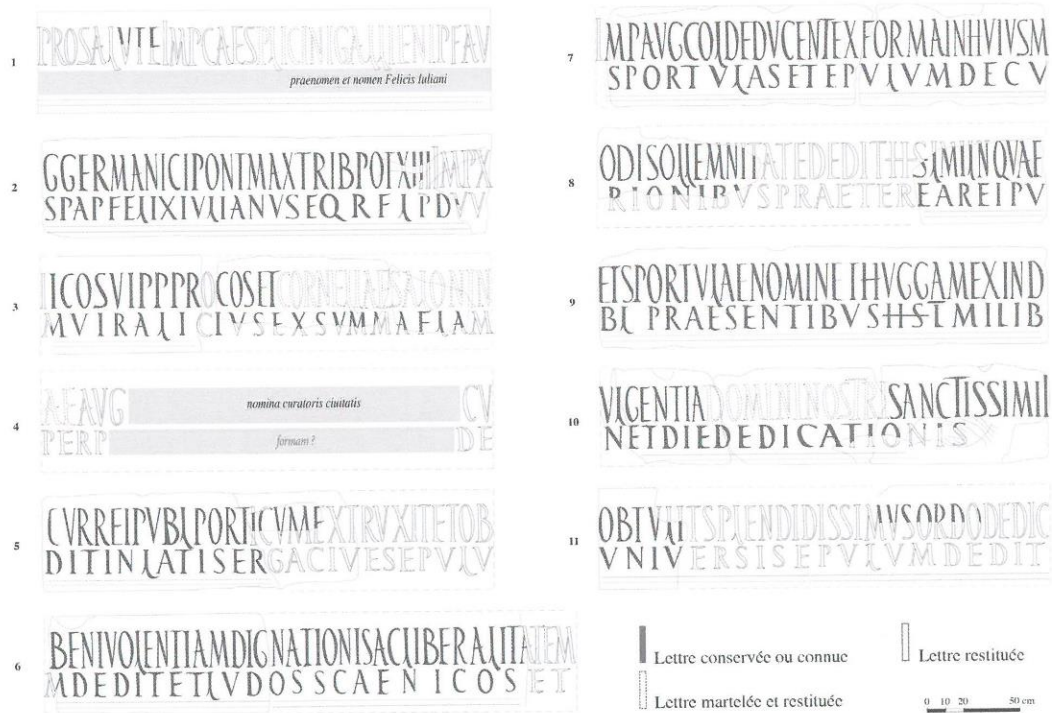


Fig 1: Maurin y Aounallah 2017:595.

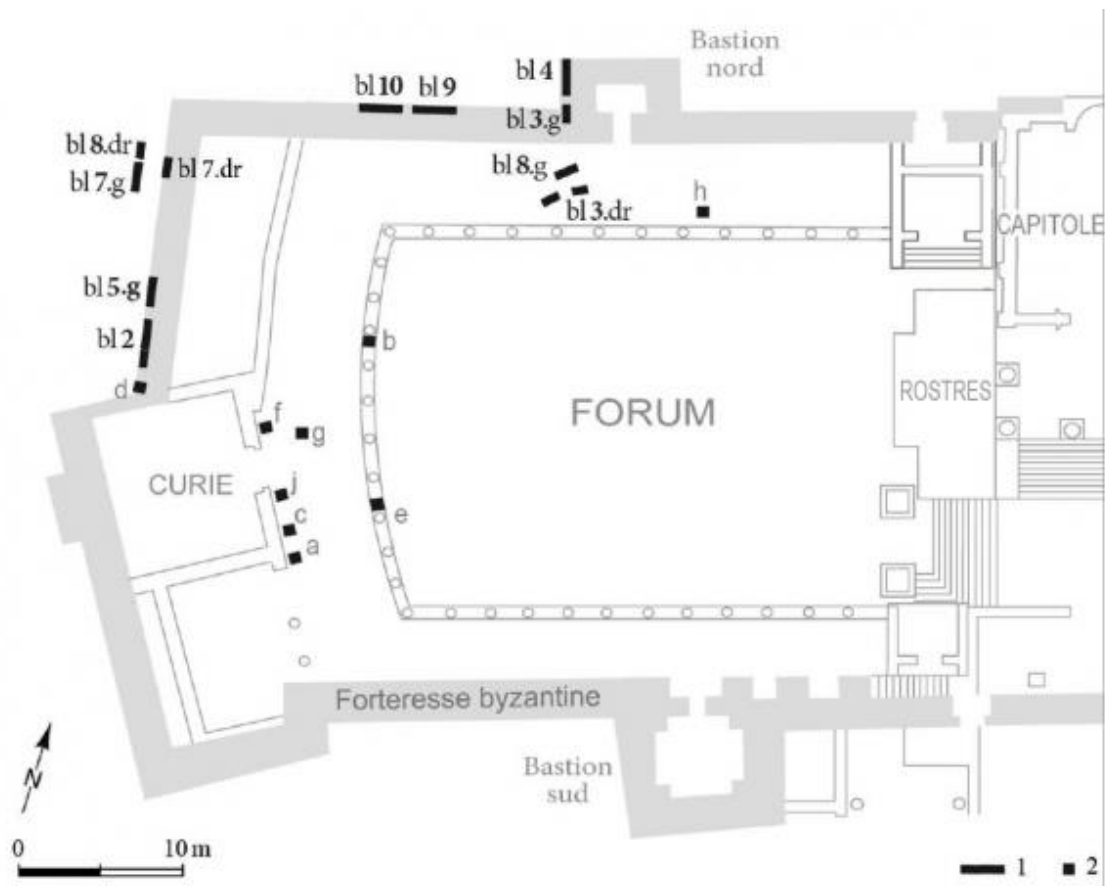


Fig 2: Maurin y Aounallah 2017: 586. Foro de Antonino en Thugga. 1: Bloques (= bl) del friso reutilizados en la fortaleza bizantina. 2: Bases de estatuas. a: Vesta. b: Augusto divinizado. c: Livia. d: Claudio. e: Vespasiano. f: Trajano. g: Antonino. h: Marco Aurelio. j: Salonina.

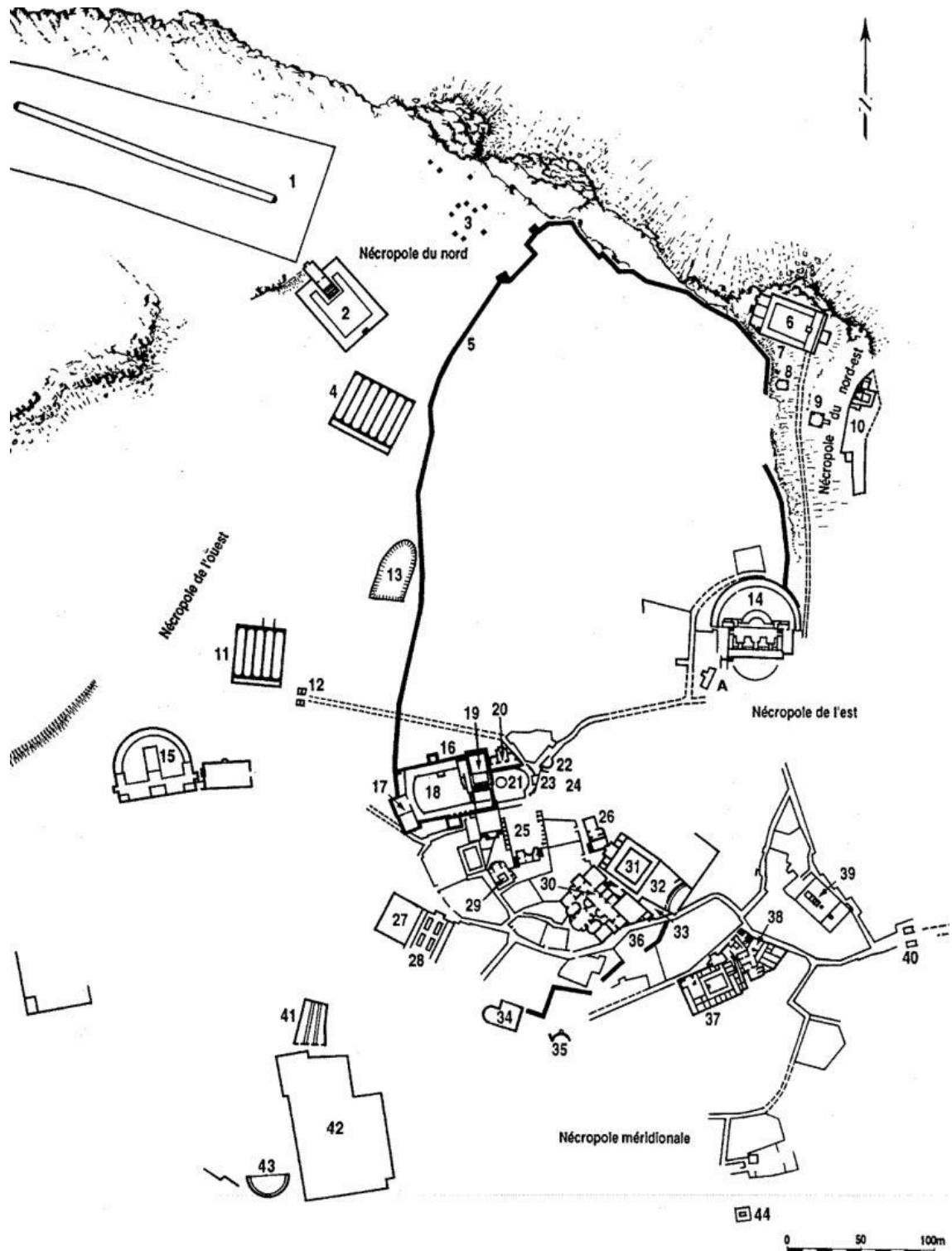


Fig 3: Khanoussi y Maurin 2000: 15.

ÍNDICE DE ABREVIATURAS

a. alto alem.	Antiguo alto alemán
a. esl.	Antiguo eslavo
ai.	Antiguo indio
a. ing.	Antiguo inglés
a. isl.	Antiguo islandés
a. irl.	Antiguo irlandés
Ab. sg.	Ablativo singular
AE	<i>L'Année Épigraphique</i> , París, Presses Universitaires Françaises.
CIFM	Favreau, R. <i>et al.</i> (eds.) (1974-2014) : <i>Corpus des Inscriptions de la France Médiévale</i> , París, CNRS.
CIHM III	Molina de la Torre, F.J. (2017) : <i>Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium Valladolid: siglos X-XV</i> , León, Universidad de León, Instituto de Estudios Medievales
CIL	Mommsen, T. <i>et al.</i> (eds.) (1863-1936): <i>Corpus Inscriptionum Latinarum</i> , Berlín, W. de Gruyter.
CIL I ²	Mommsen, Th. <i>et al.</i> (1893-1986): <i>Corpus Inscriptionum Latinarum I. Inscriptiones Latinae antiquissimae ad C. Caesaris mortem. Partes I-II, fasc. I-IV</i> , Berlín.
CIL II	Hübner, E. (ed.) (1869): <i>Corpus Inscriptionum Latinarum II. Inscriptiones Hispaniae Latinae</i> , Berlín; <i>Inscriptionum Hispaniae Latinarum Supplementum</i> , Berlín, 1892.
CIL II ² /14, 1	Alföldy, G., Clauss, M. y Mayer Olivé, M. (eds.) (1995): <i>Corpus Inscriptionum Latinarum II. Inscriptiones Hispaniae Latinae. Editio altera. Pars XIV, fasciculus I. Pars meriodinialis conventus Tarraconensis</i> , Berlín-Nueva York.
CIust	Krueger, P. (ed.) (1888): <i>Corpus iuris civilis Vol II: Codex Iustinianus</i> , Berlín, Apud Weidmannos.
Dat. pl.	Dativo plural
Dat. sg.	Dativo singular
Dig.	Krueger, P. y Mommsen, T. (eds.) (1872): <i>Corpus iuris civilis Vol I: Institutiones et Digesta</i> , Berlín, Apud Weidmannos.

EDCS	Clauss, M. (dir.) (1990-). <i>Epigrafik-Datenbank Clauss-Slaby</i> . Disponible en: http://www.manfredclauss.de/ [Consulta: 25 de junio de 2020].
EpPrer	Almagro-Gorbea, M. (2003): <i>Epigrafía prerromana: Catálogo del Gabinete de Antigüedades</i> , Madrid, Real Academia de la Historia.
esl.	Eslavo
FJ	Faxian 法顯 (412): <i>Fuguo ji</i> 《佛國記》 <i>Fú guó jì</i> , reimpresión (1869) Samuel Beal (trad.): <i>Travels of Fah-bian and Sung-yun, Buddhist pilgrims from China to India (400 a.d. and 518 a.d.)</i> , Trübner and Co., Londres.
frig.	Frigio
galés med.	Galés medio
Gen. pl.	Genitivo plural
Gen. sg.	Genitivo singular
germ.	Germánico
gót.	Gótico
gr.	Griego
HEp	<i>Hispania Epigraphica</i> , Madrid, Archivo Epigráfico de Hispania, Universidad Complutense de Madrid.
IE	Indoeuropeo
IIL Afr	Cagnat, R. et al. (1923): <i>Inscriptions latines d'Afrique (Tripolitaine, Tunisie, Maroc)</i> , Paris, E. Leroux.
ILS	Dessau, H. (1892-1916): <i>Inscriptiones Latinae selectae</i> , Berlín, Berolini apvd Weidmannos.
ILTun	Merlin, A. (1944): <i>Inscriptions Latines de la Tunisie</i> , Paris, Presses Universitaires de France.
IRC III	Fabre, G., Mayer, M. y Rodà, I. (1991): <i>Inscriptions romaines de Catalogne. III. Gérone</i> , París, Centre Pierre Paris et l'Universitat Autònoma de Barcelona.
irl.	Irlandés
lat.	Latín
LBIRNA	Saastamoinen, A. (2010): <i>The Phraseology and Structure of Latin Building Inscriptions in Roman North Africa</i> , Helsinki, Societas Scientiarum.

lit.	Lituano
Loc. sg.	Locativo singular
mic.	Micénico
MLH III	Untermann, J. (1990): <i>Monumenta Linguarum Hispanicarum. Band III. Die iberischen Inschriften aus Spanien</i> , Wiesbaden, Reichert Verlag.
MLH IV	Untermann, J. (1997): <i>Monumenta Linguarum Hispanicarum. Band IV. Die tartesischen, keltiberischen und lusitanischen Inschriften</i> , Wiesbaden, Reichert Verlag.
MS	Zhang Tingyu 張廷玉 (1739): <i>Ming shi</i> 《明史》, reimpresión 1974, Zhonghua shuju 中华书局, Beijing 北京.
MXSF	<i>Maitreyavyākaraṇa</i> 《彌勒下生成佛經》, reimpresión (2016) John R. McRae (trad.): <i>The Sutra That Expounds the Descent of Maitreya Buddha and His Enlightenment and The Sutra of Mañjuśrī's Questions</i> , Bukkyō Dendō Kyōkai America, Inc., Moraga (California).
NF	Nombre familiar
Nom. sg.	Nominativo singular
NP	Nombre propio
NS	Li Yanshou 李延寿 (659): <i>Nan shi</i> 《南史》, reimpresión (1975), Zhonghua shuju 中华书局, Beijing 北京.
pers.	Persona
PIE	Proto-indoeuropeo
QLFY	Museo Qingzhou 青州市博物館 (1999): <i>El arte de las esculturas del monasterio budista de Longxing en Qingzhou</i> 《青州龍興寺佛教造像藝術》, editorial de Bellas Arte de Shandong 山东美术出版社, Jinan 濟南.
RIT	Alföldy, G. (1975): <i>Die römischen Inschriften von Tarraco</i> , Berlín, W. de Gruyter.
S.6502	<i>Comentario al Sutra de la Gran Nube</i> 《大雲經神皇授記義疏》 (Siglo VII), Colección Stein, British Library. Facsímil en Forte 2005: Láminas I-XIV, 541-554.
sánscr.	Sánscrito
Serb.	Serbio

SL	<i>Saddharma Puṇḍarīka Sūtra</i> 《妙法蓮華經》, reimpresión (2009), Gene Reeves (trad.): <i>The Lotus Sutra. A Contemporary Translation of a Buddhist Classic</i> , Wisdom Publications, Boston.
temát.	Temático
THY	Wang Pu 王溥 (961): <i>Tanghuiyao</i> 《唐會要》, reimpresión (1955), Beijing 北京.
toc. A	Tocario A
toc. B	Tocario B
trac.	Tracio
WS	Wei Shou 魏收 (554): <i>Wei Shu</i> 《魏書》, reimpresión 1979, Zhonghua shuju 中华书局, Beijing 北京.